

FRA/ POIGNÉE ISOLANTE REF. 6105.01

Ce produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425, pour une utilisation de base destinée, selon les normes EN ISO 21420:2020/A1:2024, obligations générales pour les gants, EN 407:2020 Gants de protection contre les risques thermiques par contact applicables comme indiqué dans le certificat n° 21/4130/01/0161/B de l'AITEC, Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoy, Espagne, organisme notifié 0161. L'EPI type GRIP ISOLANT type REF. 6105.01 est composé de : Tissu extérieur : 100 % coton. Intérieur rembourré : 100 % polyester. Doublure : 100 % coton.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION : Cet EPI a pour but de protéger l'utilisateur contre : La saleté, tant qu'il ne s'agit pas de substances nocives. / Les agressions mécaniques avec risque de déchirure. / Les risques thermiques de brûlure par contact. / Les niveaux de performances de cet EPI correspondent au gant complet, toutes couches comprises. Le gant ne doit pas entrer en contact avec une flamme nue.

RECOMMANDATIONS CONTRE UN MAUVAIS USAGE : Cet EPI ne doit jamais être utilisé contre des risques autres que ceux décrits antérieurement. / Il n'offre pas de protection contre les flammes. / Si cet EPI subit une quelconque modification, cela pourrait annuler les caractéristiques de protection, mettant l'utilisateur en danger. / Ne doit pas être utilisé lorsqu'il existe un risque d'écrasement par des pièces de machine en mouvement. / Ces informations ne reflètent pas la protection réelle offerte sur le lieu de travail, car des facteurs tels que l'abrasion, la température ou la dégradation peuvent altérer les performances offertes. / Vérifiez que le gant n'est pas troué, fissuré, déchiré, etc. et jetez tout gant présentant ce type de défauts. / En raison de son niveau de dextérité, nous le considérons comme inadéquat pour la réalisation de travaux nécessitant l'utilisation de petits outils ou ustensiles. / En raison de sa faible transmission et absorption de la vapeur d'eau, l'utilisation du gant est limitée dans le temps.

TAILLE : Le gant est disponible en TAILLE UNIQUE. CONVIENT AUX DROITIERS ET GAUCHERS.

EMBALLAGE : 1 U. PAR PAQUET.

STOCKAGE : Dans un endroit sec et frais, à l'abri des rayons du soleil et de tout autre agent agressif. Aucun emballage particulier n'est nécessaire pour leur transport et leur stockage, mais ils doivent rester étendus. Remplacer en cas de détérioration de l'EPI.

Niveaux de performance selon la norme EN 407:2020Comportement à la flamme : Niveau X

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Temps de post-inflammation	≤ 20 s	≤ 10 s	≤ 3 s	≤ 2 s
Temps de post-incandescence	Aucune exigence	≤ 120 s	≤ 25 s	≤ 5 s

Chaleur par contact : Niveau 2

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Température de contact	100°C	250°C	350°C	500°C
Durée du seuil	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s

Chaleur convective (Indice de transfert de chaleur, ITC) : Niveau X

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Indice de transfert de chaleur, ITC	≥ 4 s	≥ 7 s	≥ 10 s	≥ 18 s

Chaleur rayonnante : Niveau X

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Niveau de transfert de chaleur t_{24}	≥ 7 s	≥ 20 s	≥ 50 s	≥ 95 s

Petites projections de métal en fusion : Niveau X

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
N° de gouttes	≥ 10	≥ 15	≥ 25	≥ 35

Grandes masses de métal en fusion : Niveau X

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Fer fondu	≥ 30 g	≥ 60 g	≥ 120 g	≥ 200 g

Le niveau / catégorie 0 indique que le gant est en dessous du niveau de performance minimum pour le risque individuel donné. Le niveau / catégorie X indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai semble inadaptée à la conception ou au matériau du gant.



RECOMMANDATIONS DE LAVAGE : Lavage en machine à 40°C max (max. 5 lavages) / Ne pas utiliser de javel / Repasser à température moyenne / Ne pas nettoyer à sec / Ne pas mettre au sèche-linge.

La déclaration de conformité se trouve ici : rayen.com/certificados/

EN 407:2020

X 2 X X X X



CAT. II
EN ISO 21420:2020/A1:2024
EN 407:2020

Conformité au Règlement (UE) 2016/425

RAYEN S.L.

Progreso, 41-43. 08850 SPAIN.
T. +34 900 905 381

PT/ LUVA ISOLANTE REF. 6105.01

Este produto foi fabricado seguindo as exigências do Regulamento (UE) 2016/425, para o seu uso básico, de acordo com a norma EN ISO 21420:2020/A1:2024, requisitos gerais para as luvas, EN 407:2020 Luvas de proteção contra riscos térmicos de calor por contacto que lhe são de aplicação conforme consta do certificado n° 21/4130/01/0161/B da AITEC, Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoy, Espanha, Organismo Notificado 0161.

O EPI tipo LUVA ISOLANTE REF. 6105.01 está confeccionado em: Tecido exterior: Algodão 100%. Tecido acolchoado: Poliéster 100%. Forro: Algodão 100%.

RECOMENDAÇÕES DE USO: O objetivo do EPI é proteger o utilizador contra: Sujidade, sempre que não sejam substâncias nocivas. / Agressões mecânicas com risco de rasgo. / Riscos térmicos de calor por contacto. / Os níveis de prestação deste EPI correspondem à luva completa, incluindo todas as camadas. A luva não deve entrar em contacto com uma chama aberta.

RECOMENDAÇÕES CONTRA O MAU USO: Nunca deve utilizar-se o presente EPI em relação a outros riscos que os anteriormente descritos. / Não oferece proteção contra chamas. / Se este EPI sofrer qualquer alteração, pode anular as suas características de proteção, colocando em risco o utilizador. / Não deve ser utilizado quando existe o risco de prendimento por partes móveis de máquinas. / Esta informação não reflete a proteção real da proteção no local de trabalho, devido a que os fatores tais como a abrasão, a temperatura ou a degradação podem alterar as prestações oferecidas. / Verifique que a luva não tem furos, gretas, rasgos, etc. e rejeite qualquer luva que apresente estes defeitos. / Devido ao seu nível de destreza, consideramos que não é apta para a realização de trabalhos que requeiram o manuseamento de utensílios ou ferramentas pequenas. / Devido à sua baixa transmissão e absorção do vapor de água, a luva apresenta restrição de uso por um tempo limitado.

TAMANHO: A luva é confeccionada em TAMANHO ÚNICO. APTA PARA DESTROS E CANHOTOS.

EMBALAGEM: 1 U. POR FOLHETO.

ARMAZENAMENTO: Em local seco e fresco, protegida da luz solar e de qualquer outro agente agressivo. Para o seu transporte e conservação não é requerida nenhuma embalagem especial, mas devem permanecer estendidas. Substituir no caso de se apreciar alguma deterioração no EPI.

Níveis de prestação de acordo com a norma EN 407:2020Comportamento à chama: Nivel X

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Tempo de pós-inflamação	≤ 20 s	≤ 10 s	≤ 3 s	≤ 2 s
Tempo de pós-incandescência	Sem requisito	≤ 120 s	≤ 25 s	≤ 5 s

Calor por contacto: Nivel 2

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Temperatura de contacto	100°C	250°C	350°C	500°C
Tempo de limiar	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s

Calor convectivo (Índice de transferência de calor, HTI): Nivel X

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Índice de transferência de calor, HTI	≥ 4 s	≥ 7 s	≥ 10 s	≥ 18 s

Calor radiante: Nivel X

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Nível de transferência de calor t_{24}	≥ 7 s	≥ 20 s	≥ 50 s	≥ 95 s

Pequenos salpicos de metal fundido: Nivel X

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
N° de gotas	≥ 10	≥ 15	≥ 25	≥ 35

Grandes massas de metal fundido: Nivel X

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Ferro fundido	≥ 30 g	≥ 60 g	≥ 120 g	≥ 200 g

O nível / categoria 0 indica que a luva está abaixo do nível de prestação mínimo para o risco individual dado. O nível / categoria X indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou o método de ensaio parece não ser adequado para o modelo ou o material da luva.



RECOMENDAÇÕES DE LAVAGEM: É permitida a lavagem na máquina de lavar a máx. 40°C (máx. 5 lavagens) / Não lixívia / Engomar à temperatura média / Não limpeza a seco / Não máquina secadora.

A declaração de conformidade encontra-se em: rayen.com/certificados/

EN 407:2020

X 2 X X X X



CAT. II
EN ISO 21420:2020/A1:2024
EN 407:2020

Cumprimento do Regulamento (UE) 2016/425

RAYEN S.L.

Progreso, 41-43. 08850 SPAIN.
T. +34 900 905 381

DE/ ISOLIERENDER TOPFLAPPEN REF. 6105.01

Dieses Produkt erfüllt hinsichtlich seines Grundgebrauchs die aufgrund der Verordnung (EU) 2016/425 bestehenden Anforderungen, die allgemeinen Anforderungen an Schutzhandschuhe nach der Norm EN ISO 21420:2020/A1:2024 sowie die Anforderungen an Handschuhe zum Schutz gegen thermische Risiken bei Kontakthitze nach EN 407:2020 und wurde zum Nachweis mit dem Zertifikat Nr. 21/4130/01/0161/B von AITEX, der offiziellen Zertifizierungsstelle Nr. 0161, mit Sitz in Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoy, Spanien, ausgestattet. Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) vom Typ des ISOLIERENDEN TOPFLAPPENS mit REF. 6105.01 ist hergestellt aus: Außengewebe: 100% Baumwolle. Gepolstertes Gewebe: 100% Polyester. Futter: 100% Baumwolle.

ГЕБРАУХСЕМПФЕХЛУНГЕН: Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) dient zum Schutz des Benutzers gegen Schmutz, sofern es sich dabei nicht um Schadstoffe handelt. / Mechanische Beanspruchungen mit Rissgefahr. / Thermische Risiken infolge von Kontakthitze. / Die angegebenen Leistungen dieser PSA beziehen sich auf den kompletten Handschuh, einschließlich aller Schichten. Der Handschuh darf nicht mit offener Flamme in Berührung kommen.

ЕМПФЕХЛУНГЕН ЗУР VERМЕІДUNG EINES UNSACHGEMÄSSEN ГЕБРАУХС:

Diese PSA darf nicht zum Schutz gegen andere als die genannten Risiken verwendet werden. / Sie bietet keinen Schutz gegen Flammen. / Abänderungen an der PSA können ihre Schutzfunktion beeinträchtigen und den Benutzer in Gefahr bringen. / Sie darf nicht verwendet werden, wenn die Gefahr der Einklemmung in bewegte Maschinenteile besteht. / Diese Information spiegelt nicht den realen Schutz am Arbeitsplatz wider, da diesbezüglich noch weitere Faktoren zu beachten sind, wie etwa der Abrieb, die Temperatur und Funktionsminderungen, die die angebotenen Leistungen beeinträchtigen können. / Überprüfen Sie den Handschuh und stellen Sie sicher, dass er keine Löcher, Risse oder Sprünge hat. Werfen Sie ihn weg, wenn Sie Schäden daran feststellen. / Aufgrund der Einschränkung der Fingerfertigkeit ist der Handschuh nicht für Arbeiten, die den Gebrauch von kleinen Werkzeugen erfordern, geeignet. / Aufgrund des geringen Schutzes gegen Übertragung und Absorption von Wasserdampf sollte der Handschuh im Umgang damit nur für kurze Zeit verwendet werden.

ГРÖSSEN: Der Handschuh wird in EINHEITSGRÖSSE hergestellt. FÜR RECHTS- UND LINKSHÄNDER GEEIGNET.

VERPAКKUNG: 1 STK. PRO PROSPEKT.

LAGERUNG: Kühl, trocken, vor Sonneneinstrahlung und der Einwirkung aggressiver Stoffe geschützt lagern. Für den Transport und die Aufbewahrung ist keine besondere Verpackung notwendig. Die Handschuhe sollten jedoch in ausgebreiteter Form aufbewahrt werden. Sollten Schäden oder Abnutzungserscheinungen daran festgestellt werden, so ist die PSA wegzuerwerfen.

Leistungsstufen nach der Norm EN 407:2020Verhalten gegenüber offenem Feuer: Leistungsstufe X

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Brennzeit nach Erlöschen der Flamme	≤ 20 s	≤ 10 s	≤ 3 s	≤ 2 s
Glühzeit nach Erlöschen der Flamme	Ohne Anforderungen	≤ 120 s	≤ 25 s	≤ 5 s

Kontakthitze: Leistungsstufe 2

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Kontakttemperatur	100°C	250°C	350°C	500°C
Schwellenzeit	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s

Konvektionshitze (Wärmeübergangsindex, HTI): Leistungsstufe X

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Wärmeübergangsindex, HTI	≥ 4 s	≥ 7 s	≥ 10 s	≥ 18 s

Strahlungshitze: Leistungsstufe X

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Wärmeübergangsleistungsstufe t_{24}	≥ 7 s	≥ 20 s	≥ 50 s	≥ 95 s

Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls: Leistungsstufe X

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Anzahl der Tropfen	≥ 10	≥ 15	≥ 25	≥ 35

Grosse geschmolzene Metallmassen: Leistungsstufe X

	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2	Leistungsstufe 3	Leistungsstufe 4
Geschmolzenes Eisen	≥ 30 g	≥ 60 g	≥ 120 g	≥ 200 g

Die Leistungsstufe/Kategorie 0 gibt an, dass die Leistungen des Handschuhs die Mindestanforderungen für das untersuchte Risiko nicht erfüllen. Die Leistungsstufe/Kategorie X besagt, dass die Leistungen des Handschuhs hinsichtlich dieses Risikos nicht untersucht wurden oder die Versuchsmethode für die Gestaltung oder das Material des Handschuhs nicht geeignet scheint.



x5 max

WASCHEMPFEHLUNGEN: Kann in der Waschmaschine bei max. 40°C gewaschen werden (max. 5 Waschgänge) / Keine Bleichmittel verwenden / Bei mittlerer Temperatur bügeln / Keine chemische Reinigung / Nicht im Trockner trocknen.

Die Konformitätserklärung befindet sich in: rayen.com/certificados/

EN 407:2020



X 2 X X X X



CAT. II

EN ISO 21420:2020/A1:2024
EN 407:2020Erfüllt die Verordnung
(UE) 2016/425**RAYEN S.L.**Progreso, 41-43. 08850 SPAIN.
T. +34 900 905 381

SHEET 3, BACK: RUS

РУС/ ПРИХВАТКИ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОЙ REF. 6105.01

Данное изделие произведено в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425, для основного использования, согласно стандарту EN ISO 21420:2020/A1:2024 Общие требования к перчаткам, EN 407:2020 Перчатки для защиты от рисков теплового воздействия при контакте, как указано в сертификате № 21/4130/01/0161/B компании AITEX (Испания, Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoy), Уполномоченный орган 0161. СИЗ типа ПРИХВАТКИ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОЙ REF. 6105.01 изготовлено из: Верхняя ткань: Хлопок 100%.

Наполнитель: Полиэстер 100%. Подкладка: Хлопок 100%.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: СИЗ служит для защиты пользователя от: Грязи при отсутствии в ее составе вредных веществ. / Механических повреждений с риском разрыва. / Риска теплового воздействия при контакте. / Уровни защиты данного СИЗ относятся ко всей перчатке, включая все слои. Перчатка не должна контактировать с открытым пламенем.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НЕНАДЛЕЖАЩЕМУ

ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Не используйте данное СИЗ для защиты от рисков, не перечисленных выше. / Не защищает от огня. / Любая модификация данного СИЗ может привести к потере защитных характеристик, что подвергнет пользователя опасности. / Не используйте изделие, если есть риск захвата перчатки движущимися частями машины. / Данная информация не отражает реальные защитные свойства средств защиты на рабочем месте, поскольку такие факторы, как истирание, температура или износ, могут изменить указанные защитные качества. / Проверьте перчатку на предмет дырок, трещин, разрывов и т.д. и избегайте от перчатки с такими дефектами. / Уровень гибкости перчатки не позволяет выполнять работу, для которой требуются мелкие инструменты или предметы кухонной утвари. / Из-за низкой пропускной способности и поглощения водяного пара использование перчатки ограничено во времени.

РАЗМЕР: Перчатки изготавливаются в ЕДИНОМ РАЗМЕРЕ. ДЛЯ ПРАВШЕЙ И ЛЕВШЕЙ.

УПАКОВКА : 1 ЕД. НА ПРОСПЕКТ.

ХРАНЕНИЕ: В сухом, прохладном месте, защищенном от солнечных лучей и других агрессивных воздействий. Для транспортировки и хранения перчаток не требуется специальной упаковки, однако они должны находиться в разложенном виде. При обнаружении дефекта замените СИЗ.

Уровни защиты согласно нормe EN 407:2020Стойкость к огню: Уровень X

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Время дгорания	≤ 20 s	≤ 10 s	≤ 3 s	≤ 2 s
Время послесвечения	Не требуется	≤ 120 s	≤ 25 s	≤ 5 s

Устойчивость к теплу при контакте: Уровень 2

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Температура контакта	100°C	250°C	350°C	500°C
Пороговое время	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s	≥ 15 s

Устойчивость к конвективному теплу (Индекс теплопередачи HTI): Уровень X

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Индекс теплопередачи HTI	≥ 4 s	≥ 7 s	≥ 10 s	≥ 18 s

Устойчивость к излучаемому теплу: Уровень X

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Коэффициент теплопроводности t_{24}	≥ 7 s	≥ 20 s	≥ 50 s	≥ 95 s

Устойчивость к каплям расплавленного металла: Уровень X

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
К-во капель	≥ 10	≥ 15	≥ 25	≥ 35

Устойчивость к большой массе расплавленного металла: Уровень X

	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Расплавленное железо	≥ 30 г	≥ 60 г	≥ 120 г	≥ 200 г

Уровень/категория «0» указывает на то, что защитные свойства перчатки ниже минимального уровня, необходимого для защиты от указанного индивидуального риска. Уровень/категория «X» указывает на то, что перчатка не была подвергнута исследованию или что метод исследования не является адекватным для дизайна и материала перчатки.



x5 max

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ: Допускается стирка в стиральной машине при макс. 40°C (макс. 5 стирок) / Без отбеливателя с хлором / Глажка при средней температуре / Не допускается сухая чистка / Не допускается машинная чистка.

Декларация о соответствии находится в: rayen.com/certificados/

EN 407:2020



X 2 X X X X



CAT. II

EN ISO 21420:2020/A1:2024
EN 407:2020Соответствие Регламенту
(UE) 2016/425**RAYEN S.L.**Progreso, 41-43. 08850 SPAIN.
T. +34 900 905 381